Prendre soin de vous La prise en charge médicamenteuse des patients

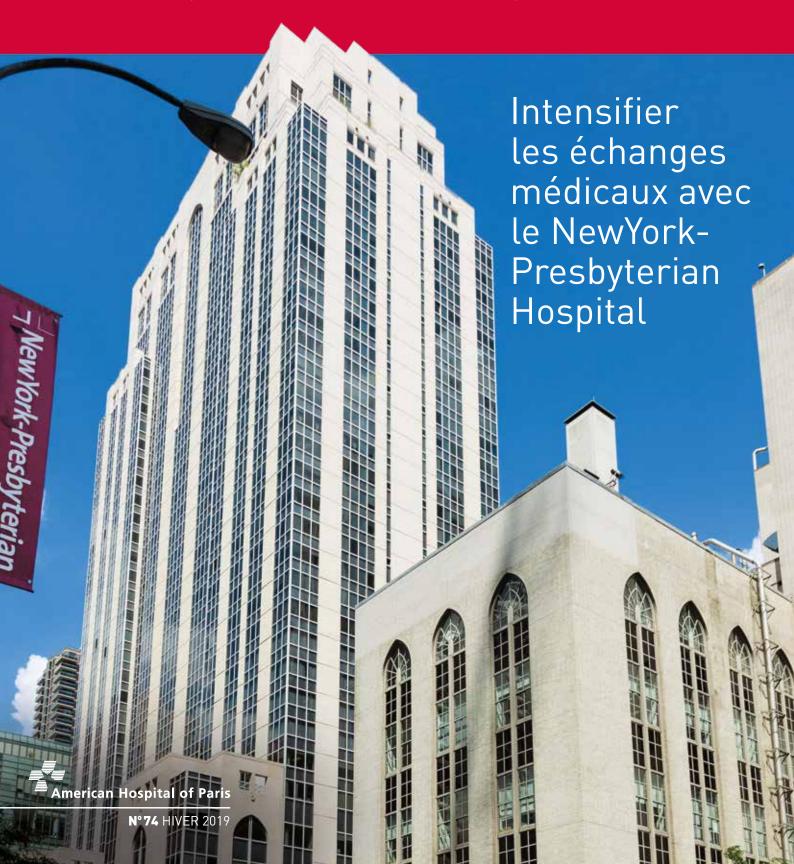


Engagé à nos côtés Michel David-Weill, un bienfaiteur exemplaire

Soutenir votre hôpital Rendre hommage à ses proches avec le don sur succession

# L'Américain

Le journal des amis et membres donateurs de l'Hôpital Américain de Paris



# Édito

Professeur Robert Sigal Directeur général

Comme vous pourrez le lire dans notre dossier consacré aux échanges médicaux avec les États-Unis, l'Hôpital Américain de Paris renforce ses relations privilégiées avec le New York-Presbyterian Hospital et les universités qui y sont rattachées, Columbia University Irving Medical Center et Weill Cornell Medicine. Échanges de médecins, échanges de bonnes pratiques médicales, innovation et recherche... grâce à ces partenariats exceptionnels et historiques, notre institution s'efforce constamment de disposer d'une offre de soins alliant le meilleur de la médecine française et le meilleur de la médecine américaine.

Si ce programme d'échanges avec les institutions hospitalières et universitaires américaines existe de longue date et peut aujourd'hui s'intensifier, c'est notamment grâce à la fondation de l'Hôpital Américain de Paris qui a soutenu cette initiative dès l'origine et y participe aujourd'hui activement.

En effet, la fondation de l'Hôpital Américain de Paris, créée en 1976 et basée à New York, a pour mission de soutenir l'action de notre hôpital, de l'aider à recueillir des fonds privés sur le territoire américain et de promouvoir son image outre-Atlantique. Il y a quelques jours, elle a organisé son gala annuel au Metropolitan Club à New York et les fonds collectés à cette occasion seront affectés à ce programme d'avenir pour notre hôpital.

«l'Hôpital Américain de Paris renforce ses relations privilégiées avec le NewYork-Presbyterian Hospital et les universités qui y sont rattachées»

Mais c'est également en l'honneur de Michel David-Weill, qui joue un rôle essentiel au sein de la fondation depuis plus de 30 ans, qu'a été organisé ce gala qui a rassemblé plus de 200 personnes. L'occasion pour moi de remercier à nouveau Michel David-Weill, un des plus grands bienfaiteurs de notre institution, dont vous pourrez lire le portrait dans ce numéro.

Bonne lecture!

### Dans ce numéro

P. 3
PRENDRE SOIN DE VOUS
Intensifier les
échanges médicaux
avec les États-Unis

P. 6 VOTRE HÔPITAL & VOUS Installation d'une nouvelle IRM



P. 8
VOTRE HÔPITAL & VOUS
Prise en charge
médicamenteuse
à l'hôpital : votre
traitement personnel
est précieux



P. 10 VOS DONS EN ACTIONS Temps forts et événements de l'année





Michel David-Weill

P. 14 SOUTENIR VOTRE HÔPITAL Le don sur succession

P. 16
Le don de reconnaissance

**ÉTATS-UNIS / FRANCE** 

# Intensifier les échanges médicaux pour garantir un niveau d'expertise inégalable

En médecine comme dans n'importe quel autre domaine, le progrès naît toujours du partage d'idées, d'expériences et de compétences. En ce sens, la double identité de l'Hôpital Américain de Paris est un gage d'excellence: ses liens étroits avec les États-Unis sont un des éléments clés d'une innovation qui irrigue l'ensemble de ses activités et de ses pôles d'expertise.

L'Hôpital Américain de Paris entretient depuis toujours une relation privilégiée avec le New York-Presbyterian Hospital et les universités qui y sont rattachées, Columbia University Irving Medical Center et Weill Cornell Medical College. Grâce à ce partenariat exceptionnel et historique, notre établissement s'efforce constamment de disposer d'une offre de soins alliant le meilleur de la médecine française et le meilleur de la médecine américaine.

Depuis trois ans, sous l'impulsion du Professeur Robert Sigal, Directeur Général, le programme d'échanges médicaux entre les deux hôpitaux a été significativement renforcé, pour garantir notamment à nos patients une prise en charge chaque jour plus efficace et novatrice via l'importation de technologies, de thérapeutiques et de pratiques cliniques, validées par des experts de renommée internationale. Une stratégie payante qu'il s'agit de déployer encore plus largement dans les mois et les années à venir avec de nouveaux objectifs à tenir.

## Accélérer l'échange de bonnes pratiques

Au sein des pôles d'excellence -

oncologie mammaire, santé de la femme et de l'enfant, imagerie, bloc opératoire et dès 2020, urologie et cardiologie - les médecins, les infirmiers et infirmières, les techniciens et personnels administratifs effectuent ou effectueront des visites collaboratives, des stages de formation ou d'observation auprès de leurs homologues du NewYork-Presbyterian Hospital. Des collaborations et échanges de bonnes pratiques sont discutés à chaque opportunité. Il s'agit pour chacun de se former aux meilleures pratiques américaines, d'évaluer leur efficacité et d'importer les plus pertinentes en France. D'ici à 2022, l'objectif est de pouvoir envoyer chaque année à New York vingt médecins et une dizaine de soignants et de techniciens. Une attention particulière sera portée aux technologies de l'information, afin de mettre l'accent sur le continuum

de soins et l'expérience patient.



Visite de travail au NYPH. De g à d : Pr Lawrence Stanberry, Vice-doyen de Weill Cornell Medicine, Pr Arnold Munnich, Conseiller stratégique santé de l'Hôpital Américain de Paris, Pr Gérard Friedlander, Doyen de l'Université Paris Descartes et Pr Lawrence H. Schwartz, chef du service d'imagerie médicale de l'Unversité Columbia

Document publié par Hôpital Américain de Paris, Direction de la communication, 63, bd Victor Hugo, 92200 Neuilly-sur-Seine | Directeur de la publication, Marshall Wais | Directeur de la ligne éditoriale, Pr Robert Sigal | Directeurs de la rédaction, Jérôme Deana, Samantha Leblanc | Comité de rédaction, Véronique Cottat, Geneviève David – Gris Orage, Pierre-Henri Ollier, Alexis Ray | Photos, AHP, Jay Ackerman, Frédéric Albert, CAMI, iStock, Thomas Lang, tous droits réservés | Design, Houltonsmets | Impression, Rivaton & Cie Tirage 6 000 exemplaires | I. S. S. N.: 1241-9699.

PRENDRE SOIN DE VOUS PRENDRE SOIN DE VOUS

#### Attirer en France les médecins américains

Les fondateurs de l'Hôpital Américain de Paris avaient pour première ambition de fournir des soins aux familles américaines résidant en France, par des médecins américains. Alors que notre établissement est en droit de recruter et faire travailler jusqu'à 8 médecins américains, la barrière de la langue, la baisse potentielle de revenus et la nécessité d'un engagement à long terme restent un véritable frein. Dès l'année prochaine, l'hôpital envisage de créer, s'il en a les moyens financiers, un poste en résidence basé sur un système de rotation et garantissant un revenu minimum, ce qui permettra de proposer des séjours temporaires de 1 à 3 ans pour au moins un médecin américain.

#### Promouvoir la recherche médicale

L'Hôpital Américain de Paris va développer des partenariats de recherche avec le *Columbia University Irving Medical Center* et *Weill Cornell Medicine*. Un premier projet a été lancé en juin 2019 sur le recours à l'intelligence artificielle dans le diagnostic du cancer du sein. Il implique des médecins français - les docteurs Marc Abehsera et Mahasti Saghatchian de l'Hôpital Américain de Paris - et des médecins américains - les docteurs Richard Ha et Lawrence H. Schwartz, respectivement chercheur et chef du service d'imagerie médicale de l'Université Columbia.

#### Développer un programme d'études exclusif

Notre établissement joue un rôle central dans la facilitation des relations entre l'Université Paris Descartes et les facultés de médecine américaine (*Columbia University Irving Medical Center, Weill Cornell Medicine*). Cette collaboration permettra de développer un programme d'études destiné aux étudiants français et américains, et de favoriser les séjours universitaires des deux côtés de l'Atlantique. Une première en France! Nous souhaitons également augmenter le nombre d'étudiants accueillis au sein de notre hôpital, qu'ils soient américains ou français. L'intérêt est triple: former de futurs docteurs aux approches spécifiques de la médecine internationale, contribuer à rapprocher les cultures française et américaine et créer un réseau de médecins américains renommés et familiers de l'Hôpital Américain de Paris.

#### Reconduire le Symposium Harvey Cushing

Ce symposium annuel, qui a lieu à l'Hôpital Américain de Paris, invite des experts français et américains de premier plan à débattre de l'actualité médicale. La première édition a permis de rassembler 200 participants et était consacrée à l'imagerie médicale et à l'intelligence artificielle. Outre le Professeur Lee Goldman, Doyen de *Columbia University Irving Medical Center* et le Professeur Gérard Friedlander, Doyen de la faculté de médecine Paris Descartes, de nombreux médecins et experts ont pu échanger sur les aspects techniques, cliniques et éthiques posés par l'irruption de l'intelligence artificielle dans la pratique de l'imagerie médicale. Pour les trois prochaines années, le programme portera sur les traitements innovants du cancer (prostate et sein) et la médecine de la reproduction.

#### ÉCHANGES MÉDICAUX: PRINCIPAUX TEMPS FORTS DU PROGRAMME 2019



Signature d'un accord tripartite entre l'Hôpital Américain de Paris, l'Université Paris Descartes et le Columbia University Irving Medical Center

Visite de travail du doyen Gérard Friedlander (Université Paris Descartes), du professeur Arnold Munnich et du professeur Robert Sigal avec le professeur Augustine M.K. Choi, doyen de Weill Cornell Medicine et le professeur Lee Goldman, doyen des facultés des sciences de la santé et de la médecine et directeur général du Columbia University Irving Medical Center (voir photo p. 3)



Premier Symposium Harvey Cushing, consacré à l'apport de l'intelligence artificielle à l'imagerie médicale

Accueil à l'Hôpital Américain de Paris de 4 étudiants américains issus de Weill Cornell Medicine



Rencontres entre médecins et biologistes français et américains dans le domaine de la médecine de la reproduction, ainsi qu'entre les responsables des pharmacies des deux hôpitaux

**Séminaire** réunissant le Dr Laura Forese, Executive Vice President et Chief Operating Officer du *NewYork-Presbyterian Hospital* et le comité exécutif de l'Hôpital Américain de Paris



Visite de travail du docteur Alka Gupta (au centre), codirectrice du programme de santé intégrative et de bien-être (NewYork-Presbyterian Hospital) à l'Hôpital Américain de Paris



Professeur Samuel H. Selesnick\*, Senior U. S. Medical Advisor auprès de l'Hôpital Américain de Paris

# 3 questions au professeur Samuel Selesnick

Pourquoi intensifier les échanges avec les États-Unis? L'identité américaine de l'Hôpital Américain de Paris est inscrite dans son ADN. Il a été reconnu, en 1913, par le Congrès Américain qui lui a accordé un statut fédéral. Il se doit d'être au fait des dernières innovations ayant cours outre-Atlantique. D'autant plus si l'on veut garantir à nos patients le meilleur de la médecine française et de la médecine américaine. Voilà quelque chose qu'il ne s'agit pas seulement d'affirmer, mais qu'il nous faut prouver tous les jours!

#### Comment y travaillez-vous?

Mon rôle est de veiller au renforcement des liens entre l'Hôpital Américain de Paris et les institutions américaines, via des partenariats médicaux et administratifs. J'identifie les centres d'excellence avec lesquels l'Hôpital Américain de Paris pourrait interagir, je coordonne la venue des équipes françaises aux USA et j'organise des rencontres avec leurs homologues américains. Je viens également deux fois par an à Paris pour des missions d'audit et de conseil auprès du Conseil des Gouverneurs et du Comité de direction.

Aujourd'hui, nous constatons à quel point ces programmes d'échanges constituent un socle d'enrichissement mutuel qui bénéficie à l'ensemble de la communauté médicale des deux côtés de l'océan.

#### Quelles sont vos priorités?

En 2020, nous allons bien sûr renforcer la coopération déjà engagée dans les domaines des cancers du sein, de la médecine de la reproduction et de la recherche avec le projet d'intelligence artificielle et d'imagerie médicale développé avec Columbia University Irving Medical Center. Il nous faudra aussi explorer de nouvelles pistes de collaboration en maternité, en urologie ou en cardiologie. Enfin, nous souhaitons valider très vite la faisabilité du programme d'études exclusif associant l'Hôpital Américain de Paris, l'Université Paris Descartes et l'une des facultés américaines, Columbia University Irving Medical Center ou Weill Cornell Medicine. Ce sont des objectifs ambitieux. J'espère que nos patients et nos donateurs, français et américains, seront à nos côtés pour nous permettre de les atteindre!»

\*Le Professeur Samuel H. Selesnick est Professeur d'ORL en neurochirurgie et Vice-président du département ORL du Weill Cornell Medical College.

#### Nous avons besoin de votre soutien

En faisant un don aujourd'hui à l'Hôpital Américain de Paris, vous pouvez participer à financer les échanges médicaux entre l'Hôpital Américain de Paris et ses partenaires américains. Vous investissez ainsi dans des innovations et des pratiques médicales exclusives, indispensables à votre santé.

LE BUDGET D'INVESTISSEMENT GLOBAL DÉDIÉ À C		798.000€
Échange de médecins, infirmières, techniciens et admi	inistratifs	235.000€
Médecin américain en résidence à l'Hôpital Américain		
Programmes de recherche (franco-américain)		
Programme d'études universitaires		
Conseillers universitaire et médical (français et améric		
Échanges d'étudiants en médecine		
Symposium annuel Harvey Cushing		
Frais généraux		

Fonds déjà collectés 720.000€ Reste à financer 78.000€

#### Merci de votre générosité!

L'Hôpital Américain de Paris remercie la Florence Gould Foundation, la Starr Foundation et l'American Hospital of Paris Foundation pour leur soutien à ce programme d'excellence.

VOTRE HÔPITAL & VOUS



ÉVÉNEMENT

# Octobre Rose 2019

Façade, coursives, ascenseurs, ... à l'occasion d'octobre rose, l'Hôpital Américain de Paris s'est paré de rose pour rappeler son engagement en faveur du dépistage du cancer du sein ainsi que son approche innovante et personnalisée du dépistage au sein du Women's Risk Institute.



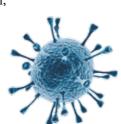
VACCINATION

# Grippe saisonnière : se protéger et protéger les autres

En France, chaque année, la campagne de vaccination contre la grippe saisonnière s'adresse aux personnes pour qui la grippe représente un risque de complications potentiellement graves : les personnes âgées de plus de 65 ans, les personnes atteintes de certaines maladies chroniques (diabète, insuffisance cardiaque ou respiratoire, par exemple), les femmes enceintes ainsi que les personnes souffrant d'obésité morbide.

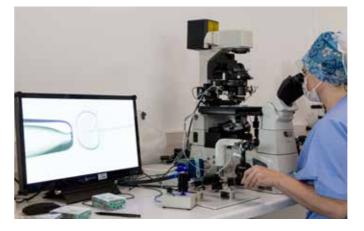
Mais pour ne pas transmettre la maladie à ces personnes plus fragiles et prévenir l'apparition de la grippe saisonnière, la vaccination est le moyen de prévention le plus efficace! Pour ne pas contaminer les patients sans le savoir et les protéger efficacement, les professionnels de santé et tous les salariés de l'Hôpital Américain de Paris ont été invités à se faire vacciner.

Lors d'une consultation ou d'une hospitalisation, parlez-en à l'équipe médicale ou paramédicale qui vous prend en charge pour bénéficier, si votre état de santé le permet, de la vaccination.



RÉNOVATION

# Un centre d'Assistance Médicale à la Procréation chaleureux et de haute-technologie



Incubateur Time-Lapse



Après quelques semaines de fermeture, le centre d'Assistance Médicale à la Procréation (AMP) a rouvert ses portes dans un espace complètement revisité. Couleurs chaudes et vitaminées, confort et intimité renforcés, secrétariat dédié... les conditions d'accueil des couples ont été nettement améliorées. Désormais, les 3 salles de recueil et les 3 salles de transfert communiquent également directement avec le laboratoire. Ces travaux de modernisation des espaces ont permis d'adopter dès maintenant les règles de bonnes pratiques recommandées par les autorités sanitaires pour les futurs centres d'AMP.

Dans le laboratoire attenant, le parc d'incubateurs a été développé avec l'acquisition de 2 incubateurs multichambres, de 3 incubateurs de dernière génération et 2 incubateurs comportant la technologie Time-Lapse qui permet de visualiser en continu le développement des embryons pendant toutes la durée de la culture sans les sortir des enceintes d'incubation. Ainsi le laboratoire dispose d'un nombre d'incubateurs en adéquation avec l'augmentation attendue du volume d'activité. Le laboratoire s'est également équipé en trigaz pour améliorer les conditions d'incubation des embryons ainsi qu'en tours de filtration d'air pour optimiser les conditions environnementales. Ces investissements matériels et techniques ont pour objectif de favoriser les taux de grossesse en garantissant de meilleures conditions de culture des embryons.

**ÉQUIPEMENT DE POINTE** 

# Installation d'une nouvelle IRM

Alors que le nouveau centre d'imagerie ouvrira bientôt ses portes, l'Hôpital Américain de Paris a obtenu l'autorisation de l'Agence Régionale de Santé pour l'installation d'une seconde IRM. Le nouvel appareil, pesant plus de 8,2 tonnes, a été acheminé dans les nouveaux locaux le 25 novembre (voir photo).

Dernière innovation de la gamme 3Tesla de GE Healthcare, l'IRM SIGNA™ Architect va contribuer à la diminution du délai d'obtention d'un rendez-vous et au doublement de la capacité diagnostique du nouveau centre d'imagerie.



VOTRE HÔPITAL & VOUS

Votre espace donateurs

# Prise en charge médicamenteuse à l'Hôpital Américain de Paris,

# le traitement personnel du patient est précieux



L'utilisation sécurisée, appropriée et efficace du médicament chez le patient hospitalisé est un objectif constant des équipes de l'Hôpital Américain de Paris. Cette prise en charge médicamenteuse, également appelée « Circuit du médicament », se décline en plusieurs étapes successives dans lesquelles les médecins de l'hôpital, les pharmaciens, les préparateurs en pharmacie et les équipes paramédicales collaborent étroitement : la prescription des médicaments, la dispensation, l'administration, l'information du patient et la surveillance du traitement.

Parallèlement, l'Hôpital Américain de Paris a mis en place une organisation logistique qui permet l'approvisionnement en médicaments, le stockage à la pharmacie, le transport au sein de l'hôpital, la détention et le stockage dans les services d'hospitalisation. Toutes ces étapes sont soumises à une importante réglementation qui vise à parfaitement sécuriser la prise en charge médicamenteuse des patients de l'Hôpital Américain de Paris. Et pour renforcer la qualité et la sécurité des soins, la connaissance du traitement personnel des patients lors de leur arrivée à l'hôpital est primordiale pour les médecins, pharmaciens et soignants. Ces traitements « personnels » sont ceux que les patients prennent tous les jours à leur domicile. Pour garantir une prise en charge optimale et favoriser la continuité de leur traitement, il est, par conséquent, important que les patients hospitalisés viennent avec leurs ordonnances et leurs médicaments.

Ainsi, soucieux d'informer les patients hospitalisés sur ce point essentiel, les équipes médicales et pharmaceutiques de l'hôpital ont réalisé un guide intitulé « Que faire de vos médicaments personnels en cas d'hospitalisation?». Préparation avant l'hospitalisation, gestion du traitement personnel à l'arrivée à l'hôpital, prescription du nouveau traitement pendant l'hospitalisation, prescription de sortie...: toutes les questions que se posent les patients sur les médicaments et leurs traitements à l'hôpital trouvent une réponse dans ce nouveau guide diffusé par les secrétaires des bureaux de consultation et des services d'hospitalisation. Ce livret est disponible en français, en anglais et en arabe.





# 2019, une année jalonnée de succès déterminants pour l'avenir de notre établissement

Chaque jour, sous nos yeux, l'Hôpital Américain de Paris change et se transforme. Comme les équipes médicales et administratives, je me réjouis de la mutation entreprise. Ce n'est pas un vain mot. Nous vivons sans doute l'une des périodes les plus intenses, en matière d'investissements et de développement, de l'histoire de notre établissement.

En ce mois de décembre, nous pouvons désormais l'affirmer: l'année 2019 est une année riche en succès. Et c'est à vous, chers donateurs et bienfaiteurs, que nous le devons! Votre soutien et votre générosité ont été à l'origine de projets aussi enthousiasmants que déterminants pour l'Hôpital Américain de Paris et son avenir.

Notre nouveau centre d'imagerie de pointe et ses jardins paysagers seront inaugurés dans quelques semaines. Le Wellness Lab, programme emblématique de l'Unité de sénologie, a accueilli ses premières patientes pour les accompagner encore plus efficacement dans leur combat. Notre centre d'Assistance Médicale à la Procréation a été réaménagé et doté d'incubateurs de dernière génération. Ces réussites – et il y en bien d'autres! – prouvent que la stratégie d'excellence dans laquelle nous sommes engagés suscite votre plein intérêt et votre totale adhésion. Aussi, je vous invite à découvrir dans les pages qui suivent, toutes les réalisations que vos dons ont permis de financer. Chacune d'entre elles, vous pourrez le constater, vise à promouvoir significativement une expertise médicale de très haut niveau dédiée à votre santé.

«Votre soutien et votre générosité ont été à l'origine de projets aussi enthousiasmants que déterminants pour l'Hôpital Américain de Paris et son avenir.»

Dans ce numéro de *L'Américain*, nous avons également tenu à saluer l'un des plus grands mécènes de l'Hôpital Américain de Paris, Michel David-Weill, que vous connaissez certainement de nom et de renom. Michel David-Weill a accepté, et nous l'en remercions encore chaleureusement, de témoigner de son engagement sans faille depuis plus de 36 ans au sein de l'American Hospital of Paris Foundation à New York. Un bel exemple à suivre!

En effet, le lancement d'autres projets d'envergure est prévu pour les tout prochains mois. Ceci nous invite, d'ores et déjà, à rassembler à nos côtés tous ceux qui, comme vous, ont à cœur de participer à édifier le nouvel Hôpital Américain de Paris.

Je vous remercie pour votre soutien et votre fidélité. Bonnes fêtes de fin d'année.

VOS DONS EN ACTION

# Projets rendus possibles en 2019 grâce à vos dons

# Construction d'un nouveau centre d'imagerie médicale

Grâce à votre soutien, notre nouveau centre d'imagerie ouvrira ses portes dès janvier 2020, conformément à nos prévisions. En novembre, nous avons reçu notre seconde IRM; les deux scanners seront installés dans les nouveaux locaux courant décembre. Sur une surface de 1900m<sup>2</sup>, le centre accueillera 2 IRMs, 2 scanners et un PET-Scan de dernière génération - dont l'installation est prévue en juillet 2020 - ce qui permettra de doubler la capacité diagnostique de l'hôpital. A l'issue des travaux, une première partie du jardin sera réaménagée et de nombreux arbres seront plantés, pour offrir aux patients un espace apaisant et harmonieux. « Nous sommes tous très impatients d'inaugurer ce centre d'excellence avec nos donateurs. Grâce à eux, chaque patient pourra bénéficier ici d'un plateau technique ultra performant et des expertises médicales les plus pointues. » a rappelé le Pr Jean-Luc Sarrazin, chef du service d'imagerie médicale et de médecine nucléaire.



#### Le Wellness Lab ouvre ses portes

Le Wellness Lab offre désormais toute une palette de thérapies complémentaires et ce gratuitement, sur un temps déterminé. Ce programme s'adresse dans un premier temps aux patientes souffrant d'un cancer du sein. L'objectif: leur apporter un maximum de bien-être pour les aider à combattre la maladie.

«Le Wellness Lab, c'est pour les patientes l'occasion de transformer l'épreuve négative de la maladie en opportunité: celle de reprendre le contrôle sur la maladie et d'apprendre à prendre de soin de soi et de sa vie », a déclaré le Dr Mahasti Saghatchian, Chef de l'unité d'onco-sénologie.



Dena Kaye, Présidente de la Fondation Danny Kaye et Sylvia Fine Kaye précise: « Nous avons soutenu le Wellness Lab car il aborde les soins aux patientes dans leur globalité. Nous sommes très fiers d'avoir contribué à ce que ce programme, bâti sur mesure avec passion, intelligence et sensibilité, passe de la vision à la réalité. »

# Nouvelle salle de radiologie interventionnelle

Depuis sa réouverture en octobre 2018, la salle de radiologie interventionnelle a accueilli 1 169 patients en cardiologie (64%) mais aussi en cancérologie (28%) et gastroentérologie (8%).

« C'est peu de dire que cette nouvelle salle - pensée avec l'administration et rendue possible grâce aux donateurs que je remercie - nous donne entière satisfaction! Elle nous permet de réaliser chaque jour des actes mini-invasifs toujours plus complexes, dans des conditions de sécurité optimales », déclare le Dr François Tarragano, responsable de l'Unité de cardiologie.

De même Robert Fisher, donateur, a rappelé qu'il était « très heureux d'avoir contribué à l'acquisition de cet équipement de dernière génération. C'était ma façon de témoigner toute ma reconnaissance au Docteur Tarragano pour m'avoir sauvé la vie! »



#### Acquisition d'incubateurs Time-Lapse

Grâce à votre générosité, le centre d'Assistance médicale à la procréation a été entièrement réaménagé et s'est doté de deux incubateurs Time-Lapse: des équipements de dernière génération qui améliorent la culture embryonnaire et augmentent ainsi les taux de grossesse (voir p. 6-7).



### Coopération transatlantique renforcée

Nos partenariats nord-américains (New York-Presbyterian Hospital, Columbia University Irving Medical Center et Weill Cornell Medical College) se sont considérablement renforcés en 2019. L'objectif: vous garantir le meilleur de la médecine française et de la médecine américaine. Principales réalisations:

Voyage d'échanges infirmiers et médicaux au NewYork-Presbyterian Hospital



Premier symposium international Harvey Cushing, sur le thème *Intelligence artificielle et imagerie* 

Accord tripartite entre l'Hôpital Américain de Paris et les universités de Columbia et Paris Descartes (voir p.4).

# Une année riche en rencontres



Soirée annuelle des donateurs

C'est dans les prestigieux salons du Palais de la Légion d'Honneur à Paris que s'est déroulée la soirée des donateurs 2019. L'opportunité pour l'Hôpital Américain de Paris de remercier ses plus grands et fidèles soutiens dans une ambiance festive et chaleureuse et de leur présenter les dernières réalisations ainsi que les grands projets à venir.

#### 18/06 Medal Luncheon

Lors du déjeuner donné à la Résidence de l'Ambassadeur des États-Unis en France, l'Hôpital Américain de Paris et sa fondation ont honoré deux grands donateurs nord-américains: Mme Katherine McCormick et la Fondation Florence Gould, pour leur générosité et leur engagement de longue date envers l'hôpital.



Donna Chapman et Katherine McCormick



#### 12/07 Reconnaissance envers la communauté japonaise

La communauté japonaise était à l'honneur lors d'une cérémonie organisée pour remercier les généreux donateurs de la campagne 2015-2018. A cette occasion, une plaque commémorative a été apposée dans les couloirs de l'hôpital.

# 21/11 Gala au Metropolitan Club de New York

Michel David-Weill était l'invité d'honneur du Gala annuel de la fondation de l'Hôpital Américain de Paris, pour ses 36 ans d'engagement en faveur de notre institution. Découvrez le portrait de ce donateur exemplaire en p.12.



ENGAGÉ À NOS CÔTÉS SOUTENIR VÔTRE HÔPITAL



# Michel David-Weill,

# un bienfaiteur exemplaire de l'Hôpital Américain de Paris

Michel David-Weill a deux patries, la France et les États-Unis. Résident américain mais parisien de naissance, ce philanthrope hors-norme voue à ces deux pays un même et inextinguible attachement dans lequel il puise la motivation première de son engagement en faveur de l'Hôpital Américain de Paris. Depuis 36 ans, Michel David-Weill compte ainsi parmi les personnalités les plus influentes qui siègent au Board of Directors de l'American Hospital of Paris Foundation à New York.

centre de mon existence et le domaine de la santé m'intéresse particulièrement. M'impliquer auprès du NewYork-Presbyterian Hospital et de l'Hôpital Américain de Paris était un choix logique, inhérent à ma vie!

J'ai accepté avec joie de rejoindre l'American Hospital of Paris Foundation, parce que cela revêtait pour moi une vraie importance pour les relations franco-américaines. L'Hôpital Américain de Paris est une institution extraordinairement vivante qui

soit accompagné avec toute l'attention à laquelle il a droit. C'est ce que l'on appelle l'expérience patient et c'est ce que j'apprécie à l'Hôpital Américain de Paris. À travers les dons que je verse à la fondation, j'essaie d'y contribuer un peu. Un hôpital est un lieu vivant qui exige d'être transformé en permanence. Plus cela suscite l'intérêt des donateurs et des philanthropes, mieux c'est! Pour moi, c'est une façon de prendre pleinement part à la vie d'un grand hôpital et d'agir encore et toujours pour le rapprochement de deux grands pays. C'est très gratifiant.»

## «L'Hôpital Américain de Paris est un des liens les plus concrets entre les États-Unis et la France. En fait, je n'en connais pas d'autre!»

« On ne peut pas faire plus francoaméricain que je ne le suis! Mes ancêtres ont fondé la maison Lazard aux États-Unis mais ils étaient français et sont restés français. l'ai fait mes études en grande partie au Lycée Français de New York, puis à Sciences-Po Paris. l'ai rejoint Lazard en 1961 comme associé, d'abord à New York puis à Paris. En 1977, je suis devenu Chairman et Président de Lazard LLC. Depuis lors, je réside aux États-Unis. Ce double lien à la France et aux États-Unis est une sorte de tradition familiale. Comme la philanthropie d'ailleurs... Donner me semble aller de soi. C'est même un devoir. Mes engagements philanthropiques sont d'abord et avant tout affectifs. L'art par exemple est au

représente les États-Unis à Paris. Il est un des liens les plus concrets entre les États-Unis et la France. En fait, je n'en connais pas d'autre! *Ie me sentais, d'autre part, personnel*lement concerné. Mon grand-père est mort à l'Hôpital Américain de Paris et l'une de mes filles y est née. Je suis très sensible à l'attention portée ici à la qualité de vie des patients. Beaucoup d'établissements se concentrent, à juste titre, sur la prise en charge médicale. Trop peu encore se préoccupent de l'environnement du malade, alors que le problème de la maladie et de l'hôpital en général, c'est la déshumanisation. Un hôpital comme l'Américain garantit une excellence médicale incontestable, tout en veillant à ce que chaque patient

#### REPÈRES

Michel David-Weill est un banquier d'investissement de renommée internationale. Président de Lazard LLC jusqu'en 2005, il est actuellement président du conseil de surveillance d'Eurazeo à Paris et vice-président d'honneur du groupe Danone en France Membre de l'Institut (Académie des Beaux-Arts), il a présidé le Conseil des musées nationaux de 1988 à 2017. Il est Grand-Croix de la Légion d'Honneur.

Aux États-Unis, Michel David-Weill est administrateur du Metropolitan Museum of Art et gouverneur du NewYork-Presbyterian Hospital. Il a rejoint la fondation de l'Hôpital Américain de Paris en 1983 en tant que Board Director, avan d'occuper les fonctions de President de 1993 à 2004, puis de Vice Chairman de 2006 à 2018. Il a été Co-Président de la Campagne de Développement Bâtir l'Avenir de 2007 à 2013

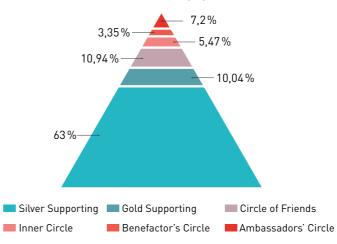
# Le programme membres, une autre façon de soutenir votre hôpital

Avec plus de 2M € collectés en 2018, le programme membres représente une source de revenus importante pour l'Hôpital Américain de Paris. Ainsi, par leur adhésion, plus de 3.100 membres contribuent directement au financement de la mission générale de l'hôpital. C'est grâce à leur soutien sans faille que notre institution, qui ne reçoit aucune subvention publique ni de la France ni des États-Unis, est en mesure de se développer et d'innover sans cesse.

# Qu'est-ce que le programme membres?

Le programme membres propose 6 niveaux d'adhésion (de 250 € à 10.000 €) pour soutenir l'hôpital et offre des avantages exclusifs: une carte de membre nominative, la dispense de la caution d'hospitalisation, l'accès à une assurance santé ou l'invitation à des rencontres santé et ce, dès la première catégorie. Chaque adhésion est valable un an et renouvelable à date anniversaire.

#### RÉPARTITION DES MEMBRES PAR CATÉGORIE EN 2018 (%)

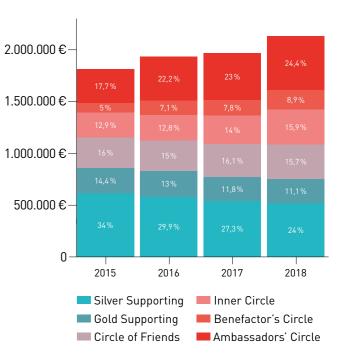


# Nos membres toujours plus généreux

Depuis 2015, on note que de nombreux membres, qui sont aussi et avant tout nos patients, choisissent après quelques années d'adhérer à une catégorie supérieure, ce qui reflète leur satisfaction et se traduit pour l'hôpital par une augmentation de ses ressources. Ainsi, pour la première fois en 2018, les catégories Silver Supporting Member (250 €/an) et Ambassadors' Circle Member

(10.000 €/an) sont devenues équivalentes au regard des sommes collectées alors que la première regroupe 63 % des membres et la seconde 7,2 %.

## ÉVOLUTION DES MONTANTS COLLECTÉS PAR CATÉGORIE



# Des membres reconnaissants et fidèles

En 2018, 544 nouveaux membres ont adhéré au programme tandis que le taux de renouvellement des membres actifs s'élevait à 82,8 %, signe de leur attachement à l'hôpital. La tendance pour 2019 semble se diriger à la fois vers une augmentation du nombre de nouveaux membres et une élévation du taux de renouvellement.

L'Hôpital Américain de Paris remercie tous les membres donateurs qui, par leur cotisation annuelle, lui permettent de poursuivre sa mission: délivrer le meilleur de la médecine française et de la médecine américaine.

SOUTENIR VOTRE HÔPITAL SOUTENIR VOTRE HÔPITAL



# Rendre hommage à ses proches avec le don sur succession

Perdre un être cher est une épreuve extrêmement difficile. Dans ce moment de peine, on peut ressentir le besoin d'agir en l'honneur d'un proche disparu. Face à la douleur, on peut lui rendre hommage de différentes manières, symboliquement, mais aussi en faisant acte de générosité.

L'un de ces moyens d'agir s'appelle « le don sur succession ». Que la personne l'ait évoqué de son vivant ou bien à l'initiative des héritiers, il est ainsi possible d'honorer la mémoire d'un proche en réalisant un don hommage au profit d'une structure telle que l'Hôpital Américain de Paris. Le don sur succession est un outil juridique méconnu qui permet à un héritier de faire don d'une partie de son héritage à une structure reconnue d'utilité publique telle que la nôtre. Ce que l'héritier donnera viendra diminuer l'impôt sur les successions qu'il aura à payer.

Défini à l'article 788 III du code général des impôts, le don sur succession offre à tout héritier un abattement sur les droits de succession égal à la valeur de ce qu'il transmettra à une structure reconnue d'utilité publique. Face à la douleur, on peut rendre hommage de différentes manières, symboliquement, mais aussi en faisant acte de générosité.

Lorsqu'un héritier reçoit une part qui vaut 10 et qu'il donne quelque chose qui vaut 2, il ne sera plus imposé que sur 8. Ce qui est donné ne sera pas soumis aux droits de succession. Un héritier doit payer ses droits de succession dans les six mois du décès. Parfois il peut hériter de biens qui mettent plus de temps à se vendre tels que des immeubles. Faire un don sur succession de ce genre de bien pourrait ainsi permettre de sortir de l'impôt sur les successions et de ne pas avoir de pénalités pour paiements en retard.



#### Un expert à votre écoute

Diplômé notaire, Pierre-Henri Ollier vient d'intégrer l'Hôpital Américain de Paris en tant qu'expert philanthropie afin d'apporter les conseils nécessaires à ses bienfaiteurs. De manière confidentielle et gratuite, Pierre-Henri Ollier est à votre écoute pour échanger avec vous et réaliser un audit de votre situation patrimoniale et fiscale, afin d'établir le meilleur moyen de répartir votre générosité entre l'Hôpital Américain de Paris et vos proches.

Pierre-Henri Ollier, Reponsable legs pierre-henri.ollier@ahparis.org 01 46 41 26 09

Le don doit avoir lieu en pleine propriété dans les six mois suivant le décès. Passé ce délai, il n'est malheureusement plus possible d'utiliser ce mécanisme. Le don sur succession peut porter sur tout type de biens: sommes d'argent, meubles, objets ou immeubles. La seule condition est que l'objet du don provienne de la personne décédée. L'organisme délivrera alors un reçu fiscal spécial qui sera transmis au notaire et joint à la déclaration de succession.

Il n'est pas possible de cumuler le reçu fiscal du don sur succession avec le reçu fiscal pour l'impôt sur le revenu ou l'impôt sur la fortune immobilière fourni habituellement pour un don. Le donateur devra en effet faire un choix. Si le délai de six mois est passé à compter du décès de la personne dont on est l'héritier, le don sur succession ne sera plus utilisable.

# Concrétisation d'une occasion généreuse manquée

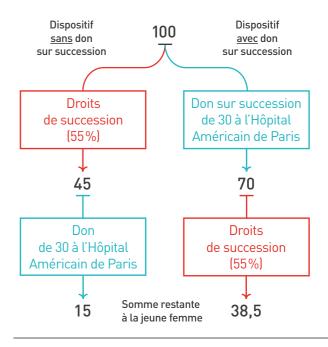
Cet outil permet de rendre un dernier hommage par un acte de générosité mais peut également être le moyen de concrétiser une volonté verbale du défunt qu'il n'avait pas couchée sur le papier.

Ainsi, l'une de nos donatrices, suite au décès de sa tante, est venue nous trouver pour nous dire que sa tante avait maintes fois déclaré qu'elle souhaitait faire un geste pour l'Hôpital Américain de Paris qui avait pris soin de sa famille pendant tant d'années. Cependant, la tante de notre donatrice n'avait jamais fait de testament ni laissé de trace écrite de cette volonté. Grâce au don sur succession, notre donatrice a pu transmettre à l'Hôpital Américain de Paris une partie des bijoux de sa tante. Grâce au reçu fiscal, notre donatrice a diminué le montant de ses impôts sur succession. L'Hôpital Américain de Paris a ensuite vendu aux enchères les bijoux et le prix encaissé a permis de rénover l'une de ses chambres. Une plaque a été apposée honorant sa mémoire.



#### **EXEMPLE**

Une jeune femme reçoit 100 de succession de sa tante. Pour lui rendre hommage, elle souhaite faire un don de 30 à l'Hôpital Americain de Paris.



# Exprimez votre gratitude avec le don de reconnaissance



Vous entretenez avec l'Hôpital Américain de Paris, votre hôpital, un lien unique et privilégié. Vous lui confiez votre santé, vous y recevez des soins d'excellence et un accueil de qualité qui vous donnent toute satisfaction.

Vous soutenez, régulièrement ou ponctuellement, ses projets de développement et d'innovation à travers des dons ou votre cotisation au programme membre. Vous souhaitez peut-être, cependant, pouvoir exprimer plus personnellement votre gratitude aux équipes qui savent si bien prendre soin de vous... Avec le don de reconnaissance, c'est désormais possible!

# Une pratique philanthropique importée des États-Unis

La double identité de l'Hôpital Américain de Paris se traduit, au sein de notre établissement, de bien des manières, et notamment à travers une tradition philanthropique qui trouve ses fondements outre-Atlantique. Les hôpitaux et les patients américains sont depuis longtemps rompus à une pratique encore peu répandue en France – le don de reconnaissance – que nous souhaitons, nous aussi, mettre en œuvre aujourd'hui. De quoi s'agit-il? De vous offrir la possibilité de réaliser un don à l'Hôpital Américain de Paris, en l'honneur de l'un de nos services, médecins ou personnels soignants.

#### EXPRIMEZ VOTRE RECONNAISSANCE SANS ATTENDRE

Vous pouvez dès aujourd'hui effectuer votre premier don de reconnaissance en utilisant le bulletin ci-contre ainsi que l'espace réservé à votre message personnel.

# Un geste de générosité qui salue le mérite et l'excellence

Après un séjour d'hospitalisation, une intervention, un accueil en urgence, une naissance ou même un simple suivi de santé, le don de reconnaissance est le meilleur moyen d'honorer le travail et l'attention de ceux qui ont pris soin de votre santé, ou de celle de vos proches.



1. Vous versez à l'Hôpital Américain de Paris un don indispensable au financement de ses projets de développement en cours.



#### 2. Vous rédigez un message personnel

à l'adresse du service, du médecin, du personnel soignant ou de l'employé(e) dont vous souhaitez saluer le travail et l'investissement: vous lui exprimez, avec vos mots, votre reconnaissance.



3. Dès réception de votre don de reconnaissance, notre Service Relations Bienfaiteurs informe les personnels concernés du don que vous avez versé à l'Hôpital Américain de Paris en leur honneur, sans en révéler le montant, et nous leur remettons votre message. Ils peuvent ainsi pleinement éprouver l'importance de leur rôle au sein de notre établissement, et dans votre vie!

#### **BON À SAVOIR**

- Le don de reconnaissance témoigne de votre satisfaction personnelle. Vous déterminez librement le montant de votre soutien et donnez aussi souvent que vous voulez.
- Le don de reconnaissance, comme chacun des dons versés à l'Hôpital Américain de Paris, est déductible de votre impôt sur le revenu ou de votre impôt sur la fortune immobilière. Un reçu fiscal vous sera adressé dans les meilleurs délais dès réception de votre don.